



第七十五届会议

议程项目 119(c)

选举各附属机构成员以补空缺，并进行其他选举：
选举人权理事会成员

2020 年 10 月 9 日委内瑞拉玻利瓦尔共和国常驻联合国代表给秘书长的信

谨致函提及将于 2020 年 10 月 13 日在大会堂举行的联合国人权理事会 2021-2023 年度 15 个成员选举工作。

在此方面，请允许我首先重申，委内瑞拉玻利瓦尔共和国全力支持联合国及其所拥护和所代表的一切，特别是在我们今年纪念联合国成立 75 周年之际，委内瑞拉高度重视此次选举的原因是，选举与实现本组织三大支柱之一直接相关。

尽管如此，但我不得不提及自 2019 年末以来持续存在的一种情况，如今，这种情况使我国代表团由于完全不受我们控制的原因而无法在大会行使表决权。

你可能知道，自 2020 年 1 月 1 日以来，根据《联合国宪章》第十九条的规定，委内瑞拉已被列入拖欠会费国名单。在此，我必须强调指出，我国作为国际社会的负责任成员，始终有及时向本组织缴纳会费的政治意愿和财政能力。

然而，由于美利坚合众国政府对我国非法实施单方面胁迫性措施，使我们无法将所需资金成功转入位于美国和其他国家境内的联合国银行账户。每当我们试图电汇资金时，最好的情况是交易被拒绝或者汇款被退回我们的银行账户，而在其他情况下，那些金融机构由于遵守美国对委内瑞拉实施的制裁或受到美国的威胁，我们的汇款要么被冻结，要么被没收。

你可能还记得，去年已提请你注意这种情况，当时我们第一次请你进行斡旋，与美利坚合众国有关主管部门交涉，以便找到并建立一条资金渠道，使我们能够安全转账，向本组织结清应缴会费。在你和尼古拉斯-马杜罗总统最近在大会第七十五届会议高级别周期间举行的双边会议上我们再次提出了这一请求。此外，自 2020 年初以来也已请东道国关系委员会进行斡旋，因为这种情况使我国代表团无



法“充分和有效地”履行职责，因此明显违反了《东道国协定》、特别是第二十七条。此外，我们也与东道国代表进行了双边接触，但迄今没有收到任何反馈。

最近，已提请大会主席注意此问题，并通过主席提请会费委员会注意。在 2020 年 5 月 6 日的信中，我们向他们提供了相关信息和证据，证明委内瑞拉未能付款和未能履行对联合国的预算责任是由远远超出我们控制范围的条件所致，正因为如此，我们在信中请求委员会给予委内瑞拉《联合国宪章》第十九条所预见的豁免。2020 年 6 月 2 日，我们在通过视频会议向委员会所作的发言中进一步阐述了这一点。然而，我们的请求遭到了委员会少数成员的阻挠——该委员会的决定是以协商一致方式作出的——这几个成员蓄意利用该技术机构的内部讨论，推进其自私的国家政治利益，从而阻止我国代表团不仅不能在大会发言，也不能在大会投票。

现在，为了透明起见，请允许我告知阁下，六周前，美利坚合众国政府又发放了一个许可证，本来想着通过这一许可证可一劳永逸地结束这种情况。自此，我们就一直在不知疲倦地尝试使用这一许可证，以证明其确实有用。但到目前为止，事实证明，该许可证与之前发放的另外两个许可证一样：没用。美国非法实施的制裁所产生的域外影响，加上“过度遵守”现象和对所谓“二次制裁”的恐惧，在实践和现实中都证明，美国政府发放的许可证、免责和豁免没有任何实际意义，因为我国进入国际金融体系的渠道仍然受阻，这反过来又使我们几乎不可能成功转移支付用来结清我们应缴联合国会费的所需资金。

我们在此并不要求免除债务或豁免我们的国际义务，这一点怎么强调都不为过。我们手中拥有向联合国缴纳会费的财政资源，有财力支付所需最低款额(21 552 932.00 美元)，而且我们愿意尽快付款，特别是为了能够充分行使我们作为本组织正式会员国所享有的权利和特权，包括在大会的投票权。这只是一个最后确定将这些资金安全转入联合国银行账户的资金渠道问题，为此，美国政府必须遵守《联合国总部协定》规定的义务，尊重《联合国宪章》的规定，停止滥用其作为联合国东道国的作用。

今天，建立这样一条资金渠道很关键，因为你可以想象，在当前关头，当我们正在拼命应对人类过去百年来所面临的最严重疫情所造成的破坏性影响时，我们不能允许让我们的资金冒险，不能允许这些资金因非法和任意的原因而被没收，因为我们比以往任何时候都更需要这些资金来应对国内的冠状病毒病(COVID-19)，拯救尽可能多的感染冠状病毒病的委内瑞拉人。

最后，请允许我重申，我国政府会继续做出一切必要努力，尽快克服这一不幸且不公平局面。

与此同时，我们相信，你作为本组织的行政首长亲自出面处理此事至关重要，这不仅有助于确保一视同仁地捍卫和尊重联合国所有会员国的权利与特权，而且有助于确保本组织的东道国不是滥用其东道国身份，而是遵守《东道国协定》的文字与精神。因此，我们促请你加倍努力，确保会员国不会由于其远远无法控制的原因、甚至是由于实施恰恰违反本组织创始《宪章》原则的非法胁迫性政策，

被剥夺在联合国行使权利与特权的机会，包括被剥夺在大会发言和投票的机会。我们再次在全世界面前强烈谴责这种政策。

最后，我谨恳请你进行斡旋，向联合国会员国分发此信，使他们充分了解情况，并将此信作为大会议程项目 119(c)下的文件分发为荷。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国
常驻联合国代表

大使

塞缪尔·蒙卡达(签名)
